



CORDLESS COMPRESSOR 20 V PAK 20-Li C3

(HR)

AKU KOMPRESOR 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(RO)

COMPRESOR CU ACUMULATOR 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU-KOMPRESSOR 20 V

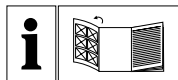
Originalbetriebsanleitung

IAN 438572_2304

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

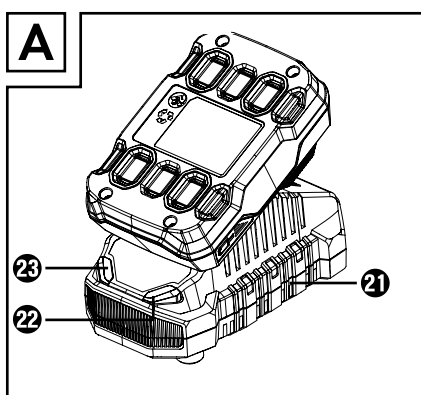
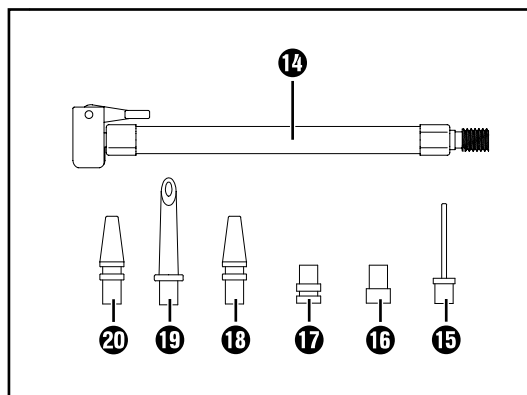
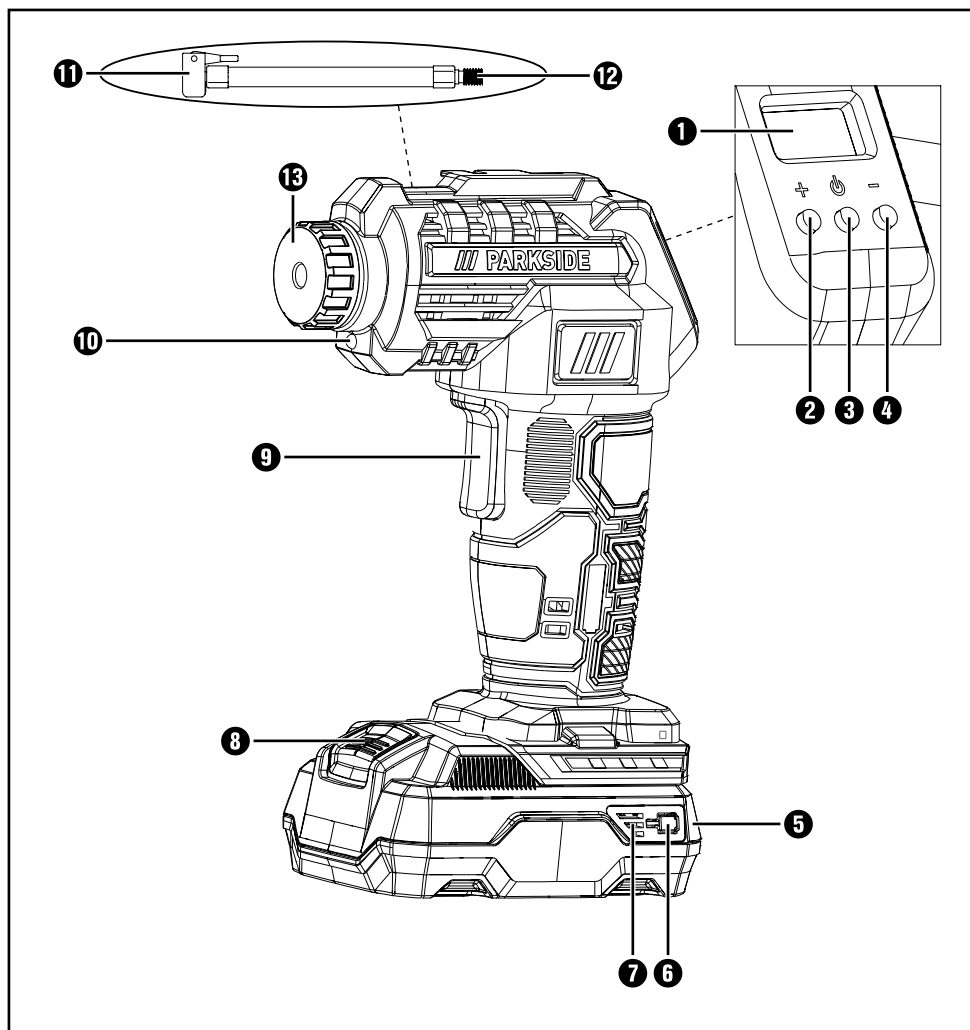
BG

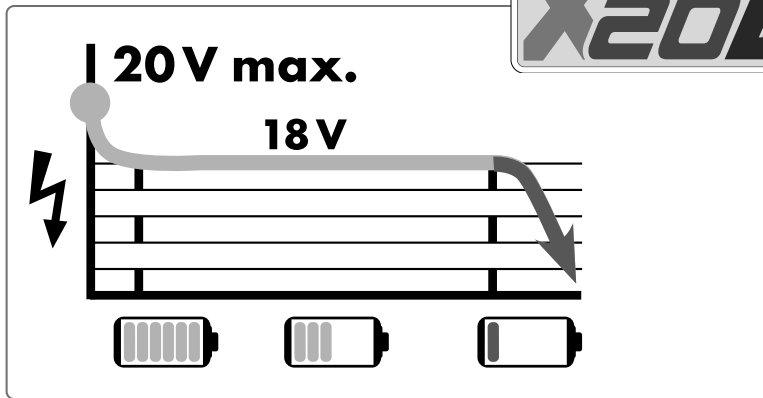
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	15
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLGS 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	4
1. Sigurnost na radnom mjestu	4
2. Električna sigurnost	4
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	5
5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije	5
6. Servis	6
Proširene sigurnosne napomene	6
Sigurnosne upute za punjače i puhalu	6
Prije uključivanja uređaja:	7
Punjenje paketa baterije (vidi sl. A)	7
Umetanje / vađenje paketa baterija iz uređaja	7
Rukovanje	7
Prikaz na zaslonu	7
Namještanje tlaka	8
Puštanje u pogon	8
Adapter	8
Održavanje, skladištenje i čišćenje	9
Zbrinjavanje	9
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	10
Servis	11
Uvoznik	11
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	12
Narudžba rezervne baterije i punjača	13

AKU KOMPRESOR 20 V PAK 20-Li C3

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Aku kompresor 20 VPAK 20-Li C3:

Uređaj je namijenjen za napuhavanje guma za bicikle i igračka na napuhavanje, sportskih predmeta i predmeta za plažu, ali ne i gumenjaka većeg volumena poput čamaca na napuhavanje i velikih zračnih madraca. Prikladan je i za mjerenje trenutnog tlaka. **Manometar nije kalibriran.** **Kompresor nije prikladan za napuhavanje automobilskih guma.**

Uređaji nisu namijenjeni za komercijalnu upotrebu. Svaka druga uporaba ili modifikacija uređaja smatra se neprikladnom i predstavlja značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Uputa za uporabu moraju se uvijek čuvati u neposrednoj blizini kompresora i moraju biti na raspolaganju osoblju koje rukuje kompresorom.

Oprema

- 1 Prikaz na zaslonu
- 2 Tipka „+“
- 3 Tipka za uključivanje / isključivanje na zaslonu
- 4 Tipka „-“
- 5 Paket baterija *
- 6 Tipka za stanje baterije
- 7 LED indikator baterije
- 8 Tipka za deblokadu paketa baterija
- 9 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 10 LED radno svjetlo
- 11 Adapter za ventil za crijevo za komprimirani zrak
- 12 Navojni priključak crijeva za komprimirani zrak
- 13 Nazuvna matica
- 14 Crijevo za komprimirani zrak
- 15 Igla za lopte
- 16 Adapter za ventil (Dunlop / Blitz ventil)
- 17 Adapter za ventil (Sclaverand ventil)
- 18 Univerzalni adapter
- 19 Univerzalni adapter
- 20 Univerzalni adapter
- 21 Brzi punjač *
- 22 Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
- 23 Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja

Opseg isporuke

- uklj. 1 x komad crijeva s adapterom za ventil
- uklj. 2 x ventila za crijevo (1 x Dunlop / Blitz / 1 x Sclaverand ventil)
- uklj. 1 x kuglasti ventil (kuglasta igla)
- uklj. 3 x plastična adaptera
- 1 Kovčeg za nošenje
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Aku kompresor 20 V: PAK 20-Li C3

Dozvoljeni napon:	20 V === (istosmjerna struja)
Maks. broj okretaja	16500 min ⁻¹
Maks. tlak:	7 bara (100 psi)
Težina	oko 0,55 kg

Za rad vaših alata na baterije koristite samo sljedeći paket baterija:

PAP 20 B1:

Tip:	LITIJ-IONSKA 
Broj ćelija:	5 komada
Dozvoljeni napon:	20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Kapacitet:	2,0 Ah

Za punjenje paketa baterija koristite samo sljedeći punjač: PLG 20 C1

ULAZ / Input:

Dozvoljeni napon:	230 - 240 V $\sim$ 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga:	65 W

IZLAZ / Output:

Dozvoljeni napon:	21,5 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Struja punjenja:	2,4 A
Trajanje punjenja:	oko 60 min
Osigurač (unutarnji):	3,15 A 
Razred zaštite:	II/  (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Vrijednost emisije buke:

Mjerna vrijednost zvuka je ustanovljena sukladno normi EN 62841. A-standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka:	$L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$
Odstupanje:	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Razina jačine zvuka:	$L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$
Odstupanje:	$K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Ukupna vrijednost vibracija:

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Vrijednost emisije vibracija: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$
Odstupanje: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona, primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja oznaka na uređaju



Nosite zaštitu sluha!



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



**OPASNOST! Vruća površina.
Postoji opasnost od opekline.**



**Prikaz razine zvučne snage LWA
u dB!**



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i / ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nesreće.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FID zaštitnu sklopku. Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje i / ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopici ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite za da sigurno stojite i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvata prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.
Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.
Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i / ili izvadite bateriju ako se može izvaditi prije nego što započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti omogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak.
Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhim, čistim, bez ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- e) **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- f) **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od

visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage.

Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje korisničke službe.



OPREZ! UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Proširene sigurnosne napomene

- **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Sigurnosne upute za punjače i puhala

- **Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.**



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.



UPOZORENJE!

- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.**

Prije uključivanja uređaja: Punjenje paketa baterije (vidi sl. A)

⚠ OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija **5** iz punjača odnosno prije njegova umetanja.

NAPOMENA

- Baterija je djelomično napunjena. U idealnom slučaju, potpuno napunite bateriju prije prve uporabe. Na taj ćete način osigurati pun učinak baterije. Litij-ionsku bateriju možete puniti u svakom trenutku bez skraćivanja njezinoga vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.
- Nikada ne punitite paket baterija **5** kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ◆ Umetnite paket baterija **5** u brzi punjač baterija **21**.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolni LED **22** svijetli u crvenoj boji i pokazuje postupak punjenja.
- ◆ Zeleni kontrolni LED indikator **23** signalizira da je postupak punjenja okončan i da je paket baterija **5** pripravan za rad.
- ◆ Umetnite paket baterija **5** u uređaj.
- ◆ Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje / vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija:

- ◆ Pustite da paket baterije **5** ulegne u rukohvat.

Vađenje paketa baterija:

- ◆ Pritisnite tipku **8** za deblokadu i izvadite paket baterija **5**.

Provjera stanja baterije:

- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije **6**. Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije **7** na sljedeći način:

ZELENO / CRVENO / NARANČASTO = maksimalno punjenje

CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje

CRVENO = slaba napunjenost – napunite bateriju

Rukovanje

Uređaj nije prikladan za stalni pogon. Uređaj ne koristite duže od 10 minuta u trajnom pogonu. U slučaju pregrijavanja uređaja, odmah izvadite paket baterija **5**. Uređaj ponovno stavite u pogon kad se ohladi.

Prikaz na zaslonu

- ◆ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **3**  na zaslonu **1** ili pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **9**, kako biste uključili zaslon **1**.
- ◆ Zadnji postavljeni tlak prikazuje se 2 sekunde.
- ◆ Nakon dvije sekunde prikazuje se tlak priključenog predmeta.

NAPOMENA

- Ako crijevo za komprimirani zrak nije priključeno ni na kakav predmet, prikaz na zaslonu **1** prikazuje „0“.
- ◆ Kada je prikaz na zaslonu **1** uključen, možete se prebacivati između „bar“ i „psi“ pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje **3**.

- ♦ Za isključivanje prikaza na zaslonu **1**, pritisnite i 3 sekunde držite pritisnutu tipku za uključivanje / isključivanje **3**.

NAPOMENA

- Kompresor ne radi ako je prikaz na zaslonu **1** isključen.

NAPOMENA

- LED radno svjetlo **10** svijetli čim pritisnete prekidač za uključivanje / isključivanje **9**. Omogućuje osvjetljavanje radnog područja tijekom napuhavanja u nepovoljnim svjetlosnim uvjetima.

Namještanje tlaka

- ♦ Pritisnite i držite tipku „+“ **2** ili „-“ **4** sve dok zaslon ne počne treperiti.
- ♦ Pritisnite „+“ **2** ili „-“ **4** za postavljanje željenog tlaka.
- ♦ Nakon što na zaslonu vidite željeni tlak **1**, ne pritišćite niti jednu tipku otprilike 3 sekunde. Vaš željeni tlak je sada postavljen.

NAPOMENA

- Prikaz na zaslonu **1** a time i kompresor se automatski isključuju nakon otprilike tri minute neaktivnosti.

NAPOMENA

- Ako dugo pritisnete „+“ **2** ili „-“ **4**, tlak se brzo mijenja.

Puštanje u pogon

- ♦ Otpustite nazuvnu maticu **13** (nemojte je potpuno odvrnuti!), umetnite navojni priključak crijeva za komprimirani zrak **12** i ponovno zategnite nazuvnu maticu **13**.
- ♦ Namjestite željeni tlak.
- ♦ Natakните jedan od isporučenih adaptera (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) na adapter za ventil za crijevo za komprimirani zrak **11**.
- ♦ Spojite adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** ili **20** s predmetom za napuhavanje.
- ♦ Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **9**.
- ♦ Kompresor se automatski isključuje nakon dostizanja unaprijed namještenog tlaka.
- ♦ Izvadite adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** ili **20** iz napuhanog predmeta.

Adapter

Adapter **15**

Igla za lopte može se koristiti za napumpavanje različitih lopti.

Adapter **16**

Scloverand ventil omogućuje jednostavno punjenje biciklističkih guma.

Adapter **17**

Dunlop ventil omogućuje jednostavno punjenje biciklističkih guma.

Adapter **18**

Univerzalni adapter može se koristiti za napuhavanje zračnih madraca i slično.

Adapter **19**

Primjerice, za napuhavanje lopti za bazen.

Adapter **20**

Univerzalni adapter može se koristiti za napuhavanje zračnih madraca i slično.

Održavanje, skladištenje i čišćenje



UPOZORENJE!
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!!
Prije čišćenja izvucite punjač iz utičnice.

NAPOMENA

- Prije radova na uređaju provjerite jeste li izvadili paket baterija **5**. To sprječava nehotično uključivanje.
- Uređaji na baterije ne zahtijevaju održavanje.
- Uređaji moraju uvijek biti čisti, suhi, i na njima ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodirjeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Uređaj i pribor uvijek održavajte čistima, suhima, i bez prašine.
- Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje korisničke službe.

NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su baterije, prekidači) mogu se naručiti putem telefonske linije našeg servisa.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje uređaj na kraju njegova roka uporabe bacati u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O dodatnim mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EC. Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 438572_2304 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 438572_2304.

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 438572_2304

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti

(2014/30/EU)

Direktiva o emisiji buke

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Razina jačine zvuka LWA: Zajamčena: 88 dB (A)

Nadležna ustanova:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Njemačka

Prijavljeni br.: 0036

Br. certifikata: OR/017831/008

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)

(2011/65/EU)*

*Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Aku kompresor 20 V PAK 20-Li C3

Godina proizvodnje: 11 - 2023

Serijski broj: IAN 438572_2304

Bochum, 11.08.2023.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL 20 A1

- ◆ Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta.
Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s internetskom narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Uvijek navedite broj artikla (IAN) 438572_2304 prilikom naručivanja.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere	16
Utilizarea conform destinației	16
Echipare	16
Furnitura	16
Date tehnice	16
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	18
1. Siguranța zonei de lucru	18
2. Siguranța electrică	18
3. Siguranța persoanelor	18
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	19
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	20
6. Service	20
Indicații extinse privind siguranța	20
Indicații de siguranță pentru încărcătoare și suflante	21
Înainte de punerea în funcțiune:	21
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	21
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	22
Operarea	22
Afișaj ecran	22
Reglarea presiunii	22
Punerea în funcțiune	22
Adaptor	23
Întreținerea, depozitarea și curățarea	23
Eliminarea	24
Garanția Kompernass Handels GmbH	24
Service-ul	26
Importator	26
Traducerea declarației de conformitate originale	27
Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului	28

COMPRESOR CU ACUMULATOR 20 V PAK 20-Li C3

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Compresor cu acumulator 20 V PAK 20-Li C3:

Aparatul este destinat umflării anvelopelor de bicicletă și a articolelor gonflabile de joacă, sport și de plajă, însă nu este conceput pentru umflarea articolelor gonflabile voluminoase precum bărci pneumatice și saltele mari. Acesta este adecvat și pentru măsurarea presiunii actuale. **Indicatorul de presiune nu este calibrat. Compresorul nu este adecvat pentru umflarea anvelopelor de automobil.**

Aparatele nu sunt destinate utilizării în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatelor este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

INDICAȚIE

- Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate permanent în imediata apropiere a compresorului și trebuie să fie disponibile pentru personalul de deservire.

Echipare

- 1 Afășaj ecran
- 2 Tastă „+”
- 3 Tastă PORNIT/OPRIT pe ecran 
- 4 Tastă „-”
- 5 Set de acumulatori*
- 6 Tastă pentru nivelul acumulatorului
- 7 Led indicator acumulator
- 8 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 9 Comutator PORNIT/OPRIT
- 10 Lampă de lucru cu led
- 11 Adaptor pentru ventil al furtunului de aer comprimat
- 12 Racord filetat al furtunului de aer comprimat
- 13 Piuliță olandeză
- 14 Furtun de aer comprimat
- 15 Ac pentru umflat mingi
- 16 Adaptor pentru ventil (ventil Dunlop/Woods)
- 17 Adaptor pentru ventil (ventil Sclaverand)
- 18 Adaptor universal
- 19 Adaptor universal
- 20 Adaptor universal
- 21 Încărcător rapid*
- 22 Led roșu de control al încărcării
- 23 Led verde de control al încărcării

Furnitura

- inclusiv 1 bucată furtun cu adaptor pentru ventil
- inclusiv 2 valve de cameră (1 ventil Dunlop/Woods/1 ventil Sclaverand)
- inclusiv 1 ventil pentru mingi (ac pentru umflat mingi)
- inclusiv 3 adaptoare din material plastic
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

Date tehnice

Compresor cu acumulator 20 V: PAK 20-Li C3

Tensiune nominală:	20 V === (curent continuu)
Turația max.	16500 min ⁻¹
Presiunea max.:	7 bari (100 psi)
Greutate	cca 0,55 kg

Folosiți pentru funcționarea sculelor dvs. cu acumulator numai următorul set de acumulatori:

PAP 20 B1:

Tip:	LITIU-ION 
Celule:	5 bucăți
Tensiune nominală:	20 V $\equiv$ (curent continuu)
Capacitate:	2,0 Ah

Folosiți pentru încărcarea setului de acumulatori numai următorul încărcător: PLG 20 C1

INTRARE/Input:

Tensiune nominală:	230 - 240 V ~ 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal:	65 W

IEȘIRE/Output:

Tensiune nominală:	21,5 V $\equiv$ (curent continuu)
Curent de încărcare:	2,4 A
Durată de încărcare:	cca 60 min.
Siguranță (internă):	3,15 A 
Clasa de protecție:	II/□ (izolare dublă)

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Valoarea emisiei de zgomot:

Valoarea măsurată pentru zgomot a fost calculată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A tipic al sculei electrice este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice:	$L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$
Incertitudine:	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii acustice:	$L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$
Incertitudine:	$K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Nivelul garantat al puterii acustice $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Valoarea totală a vibrațiilor:

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Valoarea vibrațiilor emise: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$
Incertitudine: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejerea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat



Purtați echipament de protecție auditivă!



Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!



PERICOL! Suprafața fierbinte. Există riscul de arsuri.



Indicarea nivelului de putere sonoră LWA în dB!



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.

- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentare cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentare cu curent poate provoca accidentări.

- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.**
Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acțiunea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor.** Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală.

Există pericol de explozie.

6. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații extinse privind siguranța

- Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate deteriora acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare și suflante

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTIZARE!

- Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

Înainte de punerea în funcțiune: Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori **5** în încărcător.

INDICAȚIE

- Acumulatorul este încărcat parțial. Încărcați acumulatorul în mod ideal în totalitate înainte de punerea în funcțiune. În acest mod este garantată puterea deplină a acumulatorului. Puteți încărca acumulatorul litiu-ion oricând, fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori **5** atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **5** în încărcătorul rapid **21**.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. Ledul de control **22** luminează roșu și afișează procesul de încărcare.
- ◆ Ledul verde de control **23** semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori **5** este pregătit de utilizare.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **5** în aparat.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori:

- ◆ Permiteți fixarea setului de acumulatori ⑤ în mâner.

Scoaterea setului de acumulatori:

- ◆ Apăsați tasta de deblocare ⑧ și scoateți setul de acumulatori ⑤.

Verificarea nivelului acumulatorului:

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului ⑥. Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de ledul indicator al acumulatorului ⑦ după cum urmează:

VERDE/ROȘU/PORTOCALIU = nivel maxim de încărcare

ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare

ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul

Operarea

Aparatul nu este conceput pentru utilizare prelungită. Utilizați aparatul pentru maximum 10 minute o dată. În cazul supraîncălzirii aparatului, scoateți imediat setul de acumulatori ⑤. Puneți aparatul din nou în funcțiune după ce s-a răcit.

Afișaj ecran

- ◆ Acționați tasta PORNIT/OPRIT ③  de pe ecran ① sau acționați comutatorul PORNIT/OPRIT ⑨ pentru a porni afișajul ecranului ①.
- ◆ Ultima presiune reglată este afișată pentru 2 secunde.
- ◆ După două secunde este afișată presiunea actuală a obiectului conectat.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă furtunul de aer comprimat nu este conectat la un anumit obiect, atunci afișajul ecranului ① indică un „0”.

- ◆ Dacă afișajul ecranului ① este pornit, puteți selecta între „bari” și „psi” prin acționarea tastei PORNIT/OPRIT ③.
- ◆ Pentru a opri afișajul ecranului ① țineți tasta PORNIT/OPRIT ③ apăsată timp de 3 secunde.

INDICAȚIE

- ▶ Compresorul nu funcționează dacă afișajul ecranului ① este oprit.

INDICAȚIE

- ▶ Lampa de lucru cu led ⑩ luminează imediat ce apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ⑨. În acest mod, lampa asigură iluminarea zonei de lucru în timpul umflării în condiții de iluminare scăzută.

Reglarea presiunii

- ◆ Țineți tasta „+” ② sau „-” ④ apăsată până când afișajul clipește.
- ◆ Acționați tasta „+” ② sau „-” ④ pentru a regla presiunea dorită.
- ◆ După ce vedeți presiunea dorită pe afișajul ecranului ①, nu mai acționați nicio tastă pentru cca 3 secunde.
Presiunea dorită de dvs. este acum reglată.

INDICAȚIE

- ▶ Afișajul ecranului ① și compresorul se opresc automat după o perioadă de inactivitate de cca trei minute.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă țineți apăsată mult timp tasta „+” ② sau „-” ④, presiunea se va modifica rapid.

Punerea în funcțiune

- ◆ Desfaceți piulița olandeză ⑬ (nu o deșurubați complet!), introduceți racordul filetat al furtunului de aer comprimat ⑫ prin rotire și strângeți din nou piulița olandeză ⑬.
- ◆ Reglați presiunea dorită.

- ◆ Introduceți unul dintre adaptoarele livrate (15, 16, 17, 18, 19, 20) pe adaptorul pentru ventil al furtunului de aer comprimat 11.
- ◆ Conectați adaptorul 15, 16, 17, 18, 19 sau 20 cu obiectul care trebuie umflat.
- ◆ Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT 9.
- ◆ Compresorul se oprește automat după atingerea presiunii reglate în prealabil.
- ◆ Scoateți adaptorul 15, 16, 17, 18, 19 sau 20 din obiectul care a fost umflat.

Adaptor

Adaptor 15

Acul pentru umflat mingi poate fi utilizat la umflarea diferitelor tipuri de mingi.

Adaptor 16

Ventilul Sclaverand permite umflarea cu ușurință a anvelopelor de bicicletă.

Adaptor 17

Ventilul Dunlop permite umflarea cu ușurință a anvelopelor de bicicletă.

Adaptor 18

Adaptorul universal poate fi utilizat la umflarea saltelelor gonflabile și a altor obiecte similare.

Adaptor 19

Pentru umflarea, de exemplu, a mingilor pentru piscină.

Adaptor 20

Adaptorul universal poate fi utilizat la umflarea saltelelor gonflabile și a altor obiecte similare.

Întreținerea, depozitarea și curățarea



AVERTIZARE!

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Înainte lucrărilor de curățare, scoateți încărcătorul din priză.

INDICAȚIE

- Înainte de a efectua lucrări la aparate, asigurați-vă că setul de acumulatori 5 a fost scos. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.
- Aparatele cu acumulatori nu necesită întreținere.
- Aparatele trebuie să fie permanent curate, uscate și să nu prezinte urme de ulei sau unsori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Depozitați aparatele și accesoriile întotdeauna într-un loc curat, uscat și lipsit de praf.
- Dacă nu utilizați aparatele un timp mai îndelungat, scoateți acumulatorii și depozitați-i într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu acumulator, încărcător) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei barate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă indică faptul că, la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre alte posibilități de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația dvs. locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

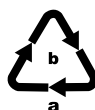
Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor

Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii împreună cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 438572_2304 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 438572_2304.

Service-ul

AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

AVERTIZARE!

- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărilor sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 438572_2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind emisiile de zgomot

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Nivelul puterii acustice LWA: garantat: 88 dB (A)

Organismul notificat:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Germania

Nr. notificat: 0036

Nr. certificat: OR/017831/008

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii:

Compresor cu acumulator 20 V PAK 20-Li C3

Anul de fabricație: 11-2023

Număr de serie: IAN 438572_2304

Bochum, 11.08.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL 20 A1

◆ Scațați codul QR cu smartphone-ul/tableta dvs.

Cu ajutorul acestui cod QR, puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 438572_2304 odată cu comanda.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение	30
Употреба по предназначение	30
Оборудване	30
Окомплектовка на доставката	30
Технически данни	31
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	32
1. Безопасност на работното място	32
2. Електрическа безопасност	32
3. Безопасност на хората	33
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	33
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	34
6. Сервиз	35
Разширени указания за безопасност	35
Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори за ниско налягане	35
Преди пускането в експлоатация	36
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	36
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	36
Работа с уреда	37
Показване на дисплея	37
Настройка на налягането	37
Пускане в експлоатация	37
Адаптер	38
Поддръжка, съхранение и почистване	38
Предаване за отпадъци	38
Гаранция	39
Сервизно обслужване	41
Вносител	41
Оригинална декларация за съответствие	42
Поръчка на резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	43

АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР 20 V PAK 20-Li C3

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Акумулаторен компресор 20 V PAK 20-Li C3:

Уредът е предназначен за помпане на велосипедни гуми и надуваеми артикули за игра, спорт и плаж, но не за надуваеми артикули с голям обем, като например надуваеми лодки или големи надуваеми дюшеци. Той е подходящ също за измерване на текущото налягане. **Манометърът не е калибриран. Компресорът не е годен за помпане на автомобилни гуми.**

Уредите не са предназначени за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уредите се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

УКАЗАНИЕ

- Ръководството за потребителя трябва да се съхранява постоянно в непосредствена близост до компресора и да е на разположение на обслужващия персонал.

Оборудване

- 1 Показание на дисплея
- 2 Бутон „+“
- 3 Бутон за включване/изключване на дисплея
- 4 Бутон „-“
- 5 Акумулаторен пакет*
- 6 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 7 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
- 8 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 9 Превключвател за включване/изключване
- 10 Светодиодна лампа за осветяване на работното място
- 11 Адаптер за вентила на пневматичния маркуч
- 12 Резбови съединител на маркуча за състен въздух
- 13 Холендрова гайка
- 14 Маркуч за състен въздух
- 15 Игла за помпане на топки
- 16 Адаптер за вентил (вентил Dunlop)
- 17 Адаптер за вентил (вентил Sclaverand)
- 18 Универсален адаптер
- 19 Универсален адаптер
- 20 Универсален адаптер
- 21 Бързозарядно устройство*
- 22 Червен контролен светодиод за зареждането
- 23 Зелен контролен светодиод за зареждането

Окомплектовка на доставката

- включително 1 съединител за маркуч с адаптер за вентил
- включително 2 вентила за маркуч (1 вентил Dunlop/1 вентил Sclaverand)
- включително 1 вентил за помпане на топки (игла за помпане на топки)
- включително 3 пластмасови адаптера
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Акумулаторен компресор 20 V: PAK 20-Li C3

Номинално напрежение	20 V === (постоянен ток)
Макс. честота на въртене	16 500 min ⁻¹
Макс. налягане	7 bar (100 psi)
Тегло	около 0,55 kg

За работа с вашите акумулаторни инструменти използвайте само следния акумулаторен пакет:

PAK 20 B1:

Тип	ЛИТИЕВОЙОНЕН 
Клетки	5 броя
Номинално напрежение	20 V === (постоянен ток)
Капацитет	2,0 Ah

За зареждане на акумулаторния пакет използвайте само следното зарядно устройство: PLG 20 C1

ВХОД/Input:

Номинално напрежение	230 - 240 V ~ 50 Hz (променлив ток)
-------------------------	--

Номинална консумация 65 W

ИЗХОД/Output:

Номинално напрежение	21,5 V === (постоянен ток)
Заряден ток	2,4 A

Продължителност на
зареждане около 60 min

Предпазител (вътрешен) 3,15 A 

Клас на защита II/□ (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии:

Измерената стойност за шума е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност при измерването $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност при измерването $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Сумарна стойност на вибрациите:

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За защита на оператора е необходимо да се определят предпазни мерки, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Пояснения на табелките с указания върху уреда



Носете антифони!



Пазете уреда от дъжд и влага!



ОПАСНОСТ! Гореща повърхност. Съществува риск от изгаряне.



Индикация на нивото на звукова мощност LWA в dB!



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическият инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на аспиратор на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройка на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте презареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Разширени указания за безопасност

- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

- Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да повиши опасността от пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори за ниско налягане

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

Преди пускането в експлоатация:

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет **5** от, респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Акумулаторната батерия е частично заредена. В идеалния случай заредете напълно акумулаторната батерия преди пускането в експлоатация. Така осигурявате пълната мощност на акумулаторната батерия. Можете да зареждате литиево-йонната акумулаторна батерия по всяко време, без това да съкращава експлоатационния срок. Прекъсване на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет **5**, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **5** в бързо-зарядното устройство **21**.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод **22** свети червено и показва, че се извършва процес на зареждане.

- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането **23** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **5** е готов за експлоатация.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **5** в уреда.
- ◆ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет:

- ◆ Акумулаторният пакет **5** трябва да се фиксира в ръкохватката.

Изваждане на акумулаторния пакет:

- ◆ Натиснете бутона **8** за деблокиране и извадете акумулаторния пакет **5**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия:

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **6**. Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **7**, както следва:

ЗЕЛЕН/ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = максимално зареждане

ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане

ЧЕРВЕН = слабо зареждане –

заредете акумулаторната батерия

Работа с уреда

Уредът не е подходящ за продължително използване. Използвайте уреда максимум 10 минути в непрекъснат режим. При прегряване на уреда незабавно извадете акумулаторния пакет **5**. Пуснете отново уреда в експлоатация, след като се е охладил.

Показание на дисплея

- ◆ Натиснете бутона за включване/изключване **3**  на дисплея **1** или натиснете превключвателя за включване/изключване **9**, за да включите показанието на дисплея **1**.
- ◆ Последно настроеното налягане се показва за 2 секунди.
- ◆ След две секунди се показва текущото налягане на свързания предмет.

УКАЗАНИЕ

- Когато пневматичният маркуч не е свързан към определен предмет, показанието на дисплея е **1** „0“.

- ◆ Когато показанието на дисплея **1** е включено, можете да превключвате между „bar“ и „psi“ с натискане на бутона за включване/изключване **3**.
- ◆ За изключване на показанието на дисплея **1** задръжте натиснат бутона за включване/изключване **3** в продължение на 3 секунди.

УКАЗАНИЕ

- Компресорът не функционира, когато показанието на дисплея **1** е изключено.

УКАЗАНИЕ

- Светодиодната лампа за осветяване на работното място **10** светва веднага щом натиснете превключвателя за включване/изключване **9**. Тя осигурява осветяване на работното място по време на помпането при неблагоприятна околна осветеност.

Настройка на налягането

- ◆ Задръжте бутона „+“ **2** или „-“ **4** натиснат, докато мига показанието.
- ◆ Натиснете „+“ **2** или „-“ **4**, за да настроите желаното налягане.
- ◆ След като видите желаното налягане в показанието на дисплея **1**, не натискайте други бутони в продължение на около 3 секунди. Сега желаното от вас налягане е настроено.

УКАЗАНИЕ

- Показанието на дисплея **1** и следователно компресорът се изключват автоматично след около триминутна неактивност.

УКАЗАНИЕ

- Ако задръжите продължително натиснати „+“ **2** или „-“ **4**, налягането се променя бързо.

Пускане в експлоатация

- ◆ Развийте холендровата гайка **13** (не я отвинтайте напълно!), поставете със завъртане резбовия съединител на маркуча за състен въздух **12** и отново затегнете холендровата гайка **13**.
- ◆ Настройте желаното налягане.
- ◆ Поставете включения в окомплектовката на доставката адаптер (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) стабилно на адаптера за вентила на маркуча за състен въздух **11**.
- ◆ Свържете адаптера **15**, **16**, **17**, **18**, **19** или **20** с предмета за помпане.
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **9**.
- ◆ Компресорът се изключва автоматично след достигане на предварително настроеното налягане.
- ◆ Издърпайте адаптера **15**, **16**, **17**, **18**, **19** или **20** от напompания предмет.

Адаптер

Адаптер 15

Иглата за помпане на топки може да се използва за помпане на различни топки.

Адаптер 16

Вентилът Schlaverand позволява лесно помпане на велосипедни гуми.

Адаптер 17

Вентилът Dunlop позволява лесно помпане на велосипедни гуми.

Адаптер 18

Универсалният адаптер може да се използва за помпане на надуваеми дюшеци и други подобни.

Адаптер 19

За помпане напр. на топки за плувен басейн.

Адаптер 20

Универсалният адаптер може да се използва за помпане на надуваеми дюшеци и други подобни.

Поддръжка, съхранение и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Преди работи по почистването изключете зарядното устройство от контакта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди работи по уредите се уверете, че акумулаторният пакет 5 е изваден. Това предотвратява неволно включване.
- Акумулаторните уреди не се нуждаят от техническа поддръжка.
- Уредите трябва да са винаги чисти, сухи и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.

- За почистване на корпусите използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги чисти, ненапращени и сухи.
- Ако няма да използвате уредите за по-продължителен период от време, извадете акумулаторните батерии и ги съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.
- В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервиси.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (като напр. акумулаторна батерия, зарядно устройство) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервис.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно други възможности за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт може да получите от вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова те трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/аккумуляторните батерии с битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/аккумуляторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалният гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 438572_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервизната служба или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервис. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

 България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 438572_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии
(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Ниво на звуковата мощност LWA: гарантирано 88 dB (A)

Нотифициран орган:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Германия

Нотифициран № 0036

Сертификат № OR/017831/008

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO)
(2011/65/EU)*

*Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:

Акумулаторен компресор 20 V PAK 20-Li C3

Година на производство: 11-2023

Сериен номер: IAN 438572_2304

Бохум, 11.08.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



- ◆ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 438572_2304.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Ausstattung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	48
1. Arbeitsplatzsicherheit	48
2. Elektrische Sicherheit	48
3. Sicherheit von Personen	49
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	49
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	50
6. Service	50
Erweiterte Sicherheitshinweise	51
Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse	51
Vor der Inbetriebnahme:	51
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	51
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	52
Bedienung	52
Display-Anzeige	52
Einstellung des Druckes	52
Inbetriebnahme	52
Adapter	53
Wartung, Lagerung und Reinigung	53
Entsorgung	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56
Original-Konformitätserklärung	57
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	58

AKKU-KOMPRESSOR PAK 20-Li C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Akku-Kompressor PAK 20-Li C3:

Das Gerät ist bestimmt zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln, jedoch nicht von großvolumigen Aufblasartikeln wie zum Beispiel Schlauchbooten und großen Luftmatratzen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeignet. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Die Geräte sind nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Display-Anzeige
- 2 Taste „+“
- 3 EIN-/AUS - Taste am Display 
- 4 Taste „-“
- 5 Akku-Pack*
- 6 Taste-Akkuzustand
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 9 EIN-/AUS - Schalter
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Druckluftschlauch-Ventiladapter
- 12 Druckluftschlauch-Gewindeanschluss
- 13 Überwurfmutter
- 14 Druckluft-Schlauch
- 15 Ballnadel
- 16 Ventiladapter (Dunlop-/ Blitzventil)
- 17 Ventiladapter (Sclaverandventil)
- 18 Universaladapter
- 19 Universaladapter
- 20 Universaladapter
- 21 Schnell-Ladegerät*
- 22 Rote Ladekontroll-LED
- 23 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

inkl. 1 x Schlauchstück mit Ventiladapter

inkl. 2 x Schlauchventil (1 x Dunlop-/ Blitzventil / 1 x Sclaverandventil)

inkl. 1 x Ballventil (Ballnadel)

inkl. 3 x Kunststoff - Adapter

1 Tragekoffer

1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Kompressor: PAK 20-Li C3

Bemessungsspannung: 20 V --- (Gleichstrom)

Max. Drehzahl 16500 min⁻¹

Max. Druck: 7 bar (100 psi)

Gewicht ca. 0,55 kg

Verwenden Sie zum Betrieb Ihrer Akku-Werkzeuge nur folgenden Akku-Pack:

PAP 20 B1:

Typ: LITHIUM-IONEN 
 Zellen: 5 Stück
 Bemessungsspannung: 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Kapazität: 2,0 Ah

Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur folgendes Ladegerät: PLG 20 C1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V $\sim$ 50 Hz
 (Wechselstrom)
 Bemessungsaufnahme: 65 W

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Ladestrom: 2,4 A
 Ladedauer: ca. 60 min
 Sicherung (innen): 3,15 A 
 Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert:

Der Messwert für das Geräusch wurde entsprechend EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Schallleistungspegel garantiert $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Gehörschutz tragen!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



**ACHTUNG! Heiße Oberfläche.
Es besteht Verbrennungsgefahr.**



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
 - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme: Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❸ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku ist teilgeladen. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack ❸ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ❸ in das Schnell-Ladegerät ❶.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ❷ leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ❷ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❸ einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack ❸ in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **5** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Betätigen Sie die Taste **8** zur Entriegelung und entnehmen Sie den Akku-Pack **5**.

Akkuzustand prüfen:

- ◆ Betätigen Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **6**.
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:

GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **16** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **3**  am Display **1** oder betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**, um die Display-Anzeige **1** einzuschalten.
- ◆ Der letzte eingestellte Druck wird für 2 Sekunden angezeigt.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **1** eine „0“.
- ◆ Wenn die Display-Anzeige **1** eingeschaltet ist, können Sie zwischen „bar“ und „psi“ wechseln durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **3**.

- ◆ Um die Display-Anzeige **1** auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste **3** 3 Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS

- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **1** aus ist.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet sobald Sie den EIN- / AUS-Schalter **9** drücken. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches während des Aufpumpens bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Einstellung des Druckes

- ◆ Halten Sie die Taste „+“ **2** oder „-“ **4** so lange gedrückt bis die Anzeige blinkt.
- ◆ Betätigen Sie „+“ **2** oder „-“ **4** um den gewünschten Druck einzustellen.
- ◆ Nachdem Sie den gewünschten Druck in der Display-Anzeige **1** sehen, betätigen Sie keine weiteren Tasten für ca. 3 Sekunden.
Ihr gewünschter Druck ist nun eingestellt.

HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **1** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie „+“ **2** oder „-“ **4** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

- ◆ Überwurfmutter **13** lösen (nicht komplett abschrauben!), Druckluftschlauch-Gewindeanschluss **12** drehend einsetzen und Überwurfmutter **13** wieder festdrehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **11** fest.

- ◆ Verbinden Sie den Adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** oder **20** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** oder **20** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter **15**

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter **16**

Das Schläverandventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **17**

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **18**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Adapter **19**

Zum Aufpumpen von z.B. Schwimmbad-Bällen.

Adapter **20**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **5** entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 438572_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 438572_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 438572_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schalleistungspegel LWA: Garantiert: 88 dB (A)

Benannte Stelle:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland

Notifizierte Nr. 0036

Zertifikat Nr.: OR/017831/008

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Kompressor PAK 20-Li C3

Herstellungsjahr: 11 - 2023

Seriennummer: IAN 438572_2304

Bochum, 11.08.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL 20 A1

- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 438572_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

10/2023 Ident.-No.: PAK20-LiC3-082023-1

IAN 438572_2304